



# LOCAL YOUTH CORNER CAMEROON

BP 185 - C106, Yaoundé, Cameroun

Tel : (+237) 222313920,650906256

E-mail:[info@loyocameroon.org](mailto:info@loyocameroon.org);

Site Internet:[www.loyocameroon.org](http://www.loyocameroon.org) REG N° 000850/RDA/J06/BAPP

*Devise: Travailler ensemble pour un bien commun et une société pacifique*

## APPEL D'OFFRES POUR LES SERVICES D'INTERPRÉTATION.

### Référence de l'appel d'offres : 2023-03

Local Youth Corner Cameroon (LOYOC) recherche un fournisseur d'entreprise d'interprétation ayant une expérience dans l'interprétation en ligne via Zoom en anglais et en français.

**Date de l'offre :** 14 mars 2023.

**Date limite de l'offre : 25 mars 2023, 17h00**

Local Youth Corner Cameroon (LOYOC) est une organisation nationale non gouvernementale à but non lucratif dirigée par des jeunes (les dirigeants ont entre 15 et 35 ans) créée en 2002 et enregistrée en 2004. Nous visons à promouvoir l'autonomisation des jeunes. (hommes et femmes) dans le domaine de la consolidation de la paix, ainsi que la prévention et la lutte contre l'extrémisme violent et le développement durable. LOYOC a été créé en réponse à l'augmentation des défis sociopolitiques et économiques auxquels sont confrontés les jeunes tels que le chômage, la mauvaise gouvernance, la violence sexiste et le manque d'éducation de qualité, la pauvreté et la corruption, le système de justice sociale médiocre et l'exclusion. dans les processus de prise de décision et depuis lors, notre impact tant au niveau national qu'international est si énorme.

### Objectif de l'offre

LOYOC cherche à embaucher une entreprise de services d'interprétation pour aider notre équipe de projet pour leurs événements. Avec une expérience démontrable de travail avec des organisations similaires et familiarisé avec l'interprétation de développement, de paix et de mots humanitaires. Une expérience de l'interprétation en ligne via Zoom est requise.

### Langues requises pour l'interprétation :

- Anglais-français
- Français-anglais

### **Critère d'éligibilité:**

Les fournisseurs doivent répondre aux critères suivants pour se qualifier pour la soumission de l'offre.

- Doit avoir une structure établie et enregistrée au Cameroun.
- Un historique de prestation de services d'interprétation.
- Le soumissionnaire doit être un fournisseur de services autorisé pour les articles cités et doit soumettre des documents/certificats pertinents.
- Doit avoir une expérience de 2 à 5 ans devra fournir des détails sur l'expérience.
- Doit fournir tous les documents pertinents requis, c'est-à-dire la TVA et les autres taxes (selon l'application)
- Doit être conscient du temps.

### **Critère d'évaluation**

Votre devis sera évalué selon les critères suivants.

<b>S/N</b>	<b>Critère d'évaluation</b>	<b>Poids des critères</b> <b>100 Points</b>
1	Capacité à fournir des services d'interprétation de qualité	20%
2	Expérience avec les ONG	20%
3	Inscription et services qualifiés	20%
4	Frais de service	40%

### **Critères exclusifs**

Si l'un des éléments suivants est vrai pour le soumissionnaire au moment de la soumission de son offre ou à tout moment pendant le processus d'approvisionnement, il sera exclu de la prise en considération pour l'obtention d'un contrat avec LOYOC. Le soumissionnaire peut également être mis sur liste noire pour participer aux futurs achats de la LOYOC. En soumettant une offre, le soumissionnaire déclare qu'il ne se trouve pas dans l'une des situations suivantes :

- a) Ils sont en état de faillite, d'insolvabilité ou de liquidation, font administrer leurs biens par un liquidateur ou par un tribunal, ont conclu un concordat préventif, ont suspendu leurs activités commerciales,

- b) Ils n'ont pas rempli les obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale ou au paiement des impôts conformément aux lois applicables.
- c) Il a été établi par jugement définitif ou par décision administrative définitive que le soumissionnaire a commis une faute professionnelle grave en ayant enfreint les lois ou règlements applicables ou les normes déontologiques de la profession à laquelle appartient le soumissionnaire, ou en s'étant livré à un comportement ayant une incidence sur sa crédibilité professionnelle lorsque ce comportement dénote une intention fautive ou une négligence grave.

Ceux-ci inclus:

- i. Déformer les informations requises dans le cadre de cette procédure de passation de marché
  - ii. Conclure un accord avec d'autres personnes dans le but de fausser la concurrence
  - iii. Violation des droits de propriété intellectuelle
  - iv. Tenter d'influencer le processus de prise de décision au cours de cette procédure de passation de marché
  - v. Tenter d'obtenir des informations confidentielles qui pourraient donner un avantage déloyal dans la procédure de passation de marché.
- d) Il a été établi par un jugement définitif d'un tribunal que le soumissionnaire est coupable de l'un des faits suivants :
- i. Fraude
  - ii. la corruption
  - iii. Relations avec une organisation criminelle
  - iv. Blanchiment d'argent ou financement du terrorisme
  - v. Infractions terroristes ou infractions liées à des activités terroristes, ou incitation, aide, complicité ou tentative de commettre de telles infractions
  - vi. Travail des enfants ou autres infractions liées à la traite des êtres humains.
- e) Dans le passé, le soumissionnaire a montré des manquements importants dans le respect des principales obligations d'un contrat d'approvisionnement avec le client.

## **Procédure de sélection**

Le LOYOC dispose d'un comité d'appel d'offres composé d'au moins trois membres qui ouvriront et évalueront toutes les offres reçues. Dans un premier temps, les offres seront vérifiées pour s'assurer qu'elles sont complètes et qu'elles respectent le délai de soumission. Les offres incomplètes ou tardives seront rejetées. Nous évaluerons ensuite les offres par rapport aux critères de sélection énumérés ci-dessus et sélectionnerons le fournisseur qui propose le prix le plus bas et qui correspond le mieux à tous les autres critères de sélection. Tout fournisseur qui correspond à l'un des critères d'exclusion sera rejeté.

## **Politique anti-fraude**

LOYOC a une approche de tolérance zéro envers la corruption et la fraude sous toutes ses formes. LOYOC vise à prévenir les activités frauduleuses et à répondre rapidement et efficacement à toute allégation ou fraude potentielle. Si le soumissionnaire ou un membre du personnel a connaissance d'activités de corruption ou frauduleuses en relation avec ce processus de passation de marchés, il est prié de le signaler au directeur exécutif. [a.christian@loyocameroun.org](mailto:a.christian@loyocameroun.org) immédiatement.

## **Politique anti-vie privée**

Si vous décidez de soumettre une offre à cet appel, veuillez noter que LOYOC conservera vos informations et votre offre pendant au moins 10 ans, car elles sont légalement requises comme pièces justificatives pour nos donateurs, même si vous n'êtes pas sélectionné pour le contrat. Pour plus d'informations sur nos pratiques de confidentialité, veuillez visiter [www.loyocameroun.org](http://www.loyocameroun.org).

## **Paiement**

Les soumissionnaires doivent être conscients que s'ils sont sélectionnés pour ce marché, le paiement sera effectué selon les modalités suivantes : paiement uniquement après livraison de chaque interprétation et après présentation d'une facture.

## **Exigences spécifiques pour les appels d'offres**

**Les prix doivent être indiqués en FCFA, hors TVA, en indiquant le prix horaire et la langue.**

**Date limite:** Les offres doivent être soumises au plus tard le samedi 25 mars à 17h00 précises. Les offres soumises après ce délai ne seront pas prises en compte.

**Où et comment soumettre une offre :** Les offres doivent être soumises par courrier électronique à [info@loyocameroun.org](mailto:info@loyocameroun.org) avec pour objet "Offre" et la référence de l'appel d'offres : 2023-03.

**Langue des offres :** Les offres doivent être en anglais et français

**Le dossier d'appel d'offres soumis doit comprendre:**

- L'offre complète avec les prix totaux et les détails pertinents, y compris
  - prix par heure et langue
- La déclaration sur l'honneur signée à la fin de ce document confirmant que le soumissionnaire ne correspond à aucun des critères d'exclusion
- Les sociétés doivent fournir une copie du document d'enregistrement de leur société, comme preuve de leur nationalité conformément aux règles de nationalité du Cameroun.
- Un profil CV/agence et une liste des contrats en cours.
- Si le soumissionnaire n'a jamais travaillé avec LOYOC auparavant, il doit fournir au moins deux références de clients précédents.
- Idéalement, une interprétation d'échantillon de fichier vidéo.

Les offres incomplètes ou non présentées comme décrit ci-dessus seront exclues.

### **Personne de contact**

Si vous avez des questions sur les termes de référence ou les exigences d'appel d'offres, veuillez les envoyer par écrit à Divine Ayeh Sake: [divineaye@loyocameroun.org](mailto:divineaye@loyocameroun.org). ou appel 673419968